

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 049410

64

ORIGIN AF-18

INFO OCT-01 EUR-25 ISO-00 RSC-01 /045 R

DRAFTED BY AF/W:JWVINCENT:IW
APPROVED BY AF/W:JLLOUGHRAN
AF:CGROSS

----- 074082

P 122047Z MAR 74

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY ABIDJAN PRIORITY

INFO AMEMBASSY ROME PRIORITY

LIMITED OFFICIAL USE STATE 049410

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, IV, US

SUBJ: FRENCH TRANSLATION SMITH CREDENTIALS SPEECH

REF: STATE 44921, ABIDJAN 1789

ROME FOR AMBASSADOR ROBERT S. SMITH

1. FOLLOWING IS FRENCH TRANSLATION OF ENGLISH TEXT TRANSMITTED IN STATE 44921 AS MODIFIED BY ABIDJAN 1789:

2. QUOTE: MONSIEUR LE PRESIDENT, C'EST AVEC UN SENTIMENT DE GRAND HONNEUR ET DE VIVE ANTICIPATION QUE JE VOUS PRESENTE LES LETTRES PAR LESQUELLES LE PRESIDENT NIXON M'ACCREDITE AUPRES DE VOTRE EXCELLENCE EN QUALITE D'AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE ET PLENIPOTENTIAIRE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE. J'AI AUSSI POUR MISSION DE VOUS PRESENTER LA LETTRE DE RAPPEL DE MON DISTINGUE PREDECESSEUR ET AMI, L'AMBASSADEUR JOHN F. ROOT.

3. JE VOUS APPORTE, AINSI QU'A VOTRE CHARMANTE EPOUSE, MADAME HOUPHOUET-BOIGNY, LES SALUTATIONS PERSONNELLES DU PRESIDENT ET DE MADAME NIXON, QUI ADMIRENT A LA FOIS VOS COMPETENCES EN TANT QU'HOMME D'ETAT ET VOS QUALITES DE COMPASSION, DE COMPREHENSION ET D'INTEGRITE.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 049410

4. J'AI EU PLUSIEURS FOIS L'OCCASION DE VISITER VOTRE CAPITALE IMPRESSIONNANTE AU COURS DE CES DERNIERES ANNEES. J'AI ETE CHAQUE FOIS TRES IMPRESSIONNE PAR VOTRE SUCCES DANS LA REALISATION DU DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES DE VOTRE PAWS, PAR DES MOYENS DU DOMAINE PUBLIC ET PRIVE, ET DANS L'AMELIORATION DES NIVEAUX DE VIE DE VOTRE PEUPLE. LES ETATS-UNIS SONT FIERES D'OEUVRER AVEC LA COTE-D'IVOIRE ET DE NOMBREUX AUTRES PAYS EN VUE DE CREER DANS LE MONDE UN CLIMAT PROPICE A LA RECHERCHE D'UNE VIE MEILLEURE POUR L'HOMME.

5. BON NOMBRE DES CRISES QUI SURGISSENT ENTRE NATIONS EMANENT D'UNE PERTURBATION DE L'ORDRE MONDIAL. D'AUTRES ENCORE DECOULENT DE DISTORSIONS DANS LA REPARTITION DES RICHESSES DU MONDE. JE SAIS QUE VOUS VOUS INTERESSEZ PROFONDEMENT A CES QUESTIONS. LE MEME SOUCI M'A INSPIRE TOUT AU LONG DE MA CARRIERE, ET INSPIRE EGALEMENT LE PAYS QUE JE REPRESENTE. LES RELATIONS DES ETATS-UNIS AVEC LA COTE-D'IVOIRE SE SONT FONDEES, J'EN AI LE SENTIMENT, SUR LA PRESOMPTION QUE NOUS AVONS DE NOMBREUX BUTS COMMUNS. IL EST IMPORTANT POUR MON PAYS -- ET JE COMPTE ME VOUER A CETTE CAUSE PENDANT MON SEJOUR ICI -- QUE NOUS POURSUIVIONS CETTE VOIE ET QUE NOUS AGISSIONS ENSEMBLE DE BONNE FOI ET DANS L'ESPRIT DE NOS ETROITS LIENS D'AMITIE, AUXQUELS LES ETATS-UNIS ATTACHENT UNE SI HAUTE IMPORTANCE.

6. JE PEUX TEMOIGNER, SUR LA BASE DE MA PROPRE EXPERIENCE AU COURS DES ANNEES, QUE L'AFRIQUE EST UN CONTINENT STIMULANT, SI ANCIEN DE PAR L'HISTOIRE DE SES PEUPLES VARIES, ET POURTANT SI JEUNE DE PAR SES SOCIETES AYANT RECEMMENT ACCEDE A L'INDEPENDANCE, ASPIRANT AU RANG DE NATION ET AU DEVELOPPEMENT. L'AFRIQUE EST DEVENUE UNE CONTREE D'INNOVATION AUX FINS DE SATISFAIRE LES BESOINS DE SES PEUPLES, TOUT EN PARVENANT A RETENIR LES VALEURS ET LES TRADITIONS QUI CONSTITUENT SON GENIE HUMAIN.

7. DU POINT DE VUE DE MON PAYS, LA COTE-D'IVOIRE COMPTE PARMI LES PAYS LES PLUS STIMULANTS DE TOUTE L'AFRIQUE. SES ACCOMPLISSEMENTS ONT ETE REALISES GRACE A L'APPLICATION PRATIQUE DE NOMBREUX PRINCIPES QUE NOUS PARTAGEONS.

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 049410

L'ACCENT QUE VOUS PLACEZ SUR LA DISCUSSION OUVERTE ET L'ECHANGE D'IDEES VOUS A ACQUIS LE RESPECT DE TOUS. CEUX D'ENTRE NOUS QUI VOUS ONT ENTENDU AU COURS DE VOTRE VISITE D'OCTOBRE AUX ETATS-UNIS N'ONT PU MANQUER D'ETRE IMPRESSIONNES PAR LA SINCERITE QUE VOUS AVEZ MANIFESTEE EN PLACANT LA COTE-D'IVOIRE PARMI LES PAYS DESIREUX DE TRAVAILLER A UN MONDE OU REGNE LA PAIX, OU LA SITUATION

ECONOMIQUE ET POLITIQUE EST STABLE, ET DANS LEQUEL LA
CROISSANCE ECONOMIQUE ET SOCIALE EST A LA PORTEE DE TOUS
LES PEUPLES.

8. QU'IL ME SOIT PERMIS DE VOUS ASSURER, MONSIEUR LE
PRESIDENT, DE MON INTENTION DE VOUER TOUS MES EFFORTS A
TRAVAILLER AVEC VOUS ET AVEC LES MEMBRES DE VOTRE GOUVER-
NEMENT A LA RECHERCHE DE SOLUTIONS A CES ESPERANCES UNI-
VERSELLES DE L'HUMANITE. KISSINGER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: CREDENTIALS PRESENTATION, AMBASSADORS, SPEECHES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 12 MAR 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: morefirh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974STATE049410
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: JWVINCENT:IW
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740349/aaaabugj.tel
Line Count: 124
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ORIGIN AF
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: STATE 44921, ABIDJAN 1789
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: morefirh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 22 MAY 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <22 MAY 2002 by boyleja>; APPROVED <12 JUN 2002 by morefirh>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: FRENCH TRANSLATION SMITH CREDENTIALS SPEECH
TAGS: PFOR, IV, US, (SMITH, ROBERT S)
To: ABIDJAN
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005